

ANCIENT GROOVE MUSIC

Miserere mei

Edited by
Ben Byram-Wigfield

TOMMASO BAI
(1650 - 1718)

Sources: Vatican MS 203, scribed by Thomas Altavilla in 1713; Afieri, Pietro: *Il Salmo Miserere posto in musica da Gregorio Allegri e da Tommaso Bai, Publicato cogli Abbellimenti per la prima volta*, Rome 1840. Note values have been halved.

CHOIR I

Soprano
Mi - se - re - - re me - - i, De - - - - - us,

Alto
Mi - se - re - - re me - - i, De - - - - - us,

Tenor I
Mi - se - re - - re me - i, De - - - - - us,

Tenor 2
Mi - se - re - - re me - - i, De - - - - - us,

Bass
Mi - se - re - - re me - i, De - - - - - us,

5

se - cun - dum ma - gnam__ mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - - am.

se - cun - dum ma - gnam mi - se - - ri - - cor - di - am tu - - - - - am.

se - cun - dum ma - gnam__ mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - - am.

se - cun - dum ma - gnam__ mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - - am.

se - cun - dum ma - gnam__ mi - se - ri - cor - di - am tu - - - - - am.

Bai: Miserere mei

Verse 2

Et secundum multitudinem miserati - o - num tu - a - rum: dele iniquita - tem me - am. —

CHOIR II

Soprano 1

Amp - li - us la - va me ab in - i - qui - ta - te me - - - - -

Soprano 2

Amp li - us la - va me ab in - i - qui - ta - te me - - - - -

Alto

Amp - li - us la - va me ab ___ in - i - qui - ta - te - me - - - - -

Bass

Amp - li - us la - va me ab in - i - qui - ta - - - - - te

6

- - - - - a. et a pec - ca - to me - o mun - da, ___ mun - - - da me.

- - - - - a. et a pec - ca - to me - o mun - da, mun - - - da me.

- - - - - a. et a pec - ca - to me - o mun - da, _____ mun - da me.

me - - - - a. et a pec - ca - to me - o mun - da me, mun - - - da me.

Verse 4

Quoniam iniquitatem meam e - go co - gno - sco: et peccatum meum contra me est sem - per. —

CHOIR I

Soprano
Ti - bi so - li - pec - ca - vi, et mal - um cor - am te fe - - ci: ut jus -

Alto
Ti - bi so - li pec - ca - vi, et mal - um cor - am te fe - - ci: ut jus -

Tenor I
Ti - bi so - li pec - ca - vi, et mal - um cor - am te fe - - ci: ut jus -

Tenor 2
Ti - bi so - li pec - ca - vi, et mal - um cor - am te fe - - - - ci: ut jus -

Bass
Ti - bi so - li pec - ca - vi et mal - um cor - am te fe - - - - ci: ut jus -

8

- ti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum ju - di - ca - - - ris.

- ti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - - is, et vin - cas cum ju - di - ca - - - ris.

- ti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum ju - di - ca - - - ris.

- ti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is, cum - ju - di - ca - - - ris.

- ti - fi - ce - ris in ser - mo - ni - bus tu - is, et vin - cas cum ju - di - ca - - - ris.

Verse 6

Ecce enim in iniquita - ti - bus con - cep - tus sum: et in peccatis concepit me ma - ter me - a.

CHOIR II

Soprano 1
Ec-ce en - im ve - ri - ta - tem di - le - xi - - - sti: in - cer - ta et oc - cul - ta sa -

Soprano 2
Ec-ce en - im ve - ri - ta - tem di - le - xi - - - sti: in - cer - ta et oc - cul - ta sa -

Alto
Ec-ce en - im ve - ri - ta - tem di - le - xi - sti, di - le - xi - sti: in - cer - ta et oc - cul - ta sa -

Bass
Ec-ce en - im ve - ri - ta - tem di - le - xi - - - - - sti: in - cer - ta et oc - cul - ta sa -

9

- pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti mi - - - - hi.

- pi - en - ti - ae tu - ae ma - ni - fe - sta - sti - - - - mi - - - - - hi.

- pi - en - ti - ae tu - ae mi - - - - - hi.

- pi - en - ti - ae tu - ae mi - - - - - hi.

Verse 8

Asperges me hyssop, et munda - bor: lavabis me, et super nivem de - al - ba - bor. —

CHOIR I

Soprano
Auditui meo dabis gaudium et lae - - ti - - ti - am:

Alto
Auditui meo dabis gaudium et lae - - ti - - ti - am:

Tenor 1
Auditui meo dabis gaudium et lae - ti - - - - ti - am:

Tenor 2
Auditui meo dabis gaudium et lae - - ti - - ti - am:

Bass
Auditui meo dabis gaudium et lae - - ti - - ti - am:

5

et exsultabant ossa hu - mi - li - a - - - - - ta.
 et exsultabant ossa hu - mi - li - a - - - - - ta.
 et exsultabant ossa hu - mi - li - a - ta, hu - mi - li - a - - - - - ta.
 et exsultabant ossa hu - mi - - li - - a - - - - - ta.
 et exsultabant ossa hu - mi - li - a - - - - - ta.

Verse 10

Averte faciem tuam a pec - ca - tis me - is: et omnes iniquitates me - as de - le.____

CHOIR II

Soprano 1
Cor mun - - - - dum cre - a in me, De - - - - -
 Soprano 2
Cor mun - - dum cre - a in me, De - - - - -
 Alto
Cor mun - - - - dum cre - a in me, De - - - - -
 Bass
Cor mun - - - - dum cre - a in me, De - - - - -

6

- - - - - us. et spi - ri - tum rec - tum in - no -
 - - - - - us. et spi - ri - tum rec - tum in - no -
 - - - - - us. et spi - ri - tum rec - tum in - no -
 - - - - - us. et spi - ri - tum rec - tum in - no -

11

- va in vi - sce - ri - bus me - - - - - is.

- va in vi - sce - ri - bus me - - - - - is.

- va in vi - sce - ri - bus me - - - - - is.

- va in vi - sce - ri - bus me - - - - - is.

Verse 12

Ne projicias me a fa - ci - e tu - a: et spiritum sanctum tuum ne au - fe - ras a me. —

CHOIR I

Soprano
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - - - - i:

Alto
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - - - - i:

Tenor 1
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - - - - i:

Tenor 2
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris, sa - lu - ta - ris tu - i:

Bass
Red - de mi - hi lae - ti - ti - am sa - lu - ta - ris tu - - - - i:

6

et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - - - ma me.

et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - ma, con - fir - - ma me.

et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - - - ma me.

et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - - - ma me.

et spi - ri - tu prin - ci - pa - li con - fir - - - ma me.

Verse 14

Docebo ini - - quos vi - as tu - as: et impii ad te con - ver - ten - tur. —

CHOIR II

Soprano 1

Soprano 2

Alto

Bass

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - ae:

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - ae:

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - - - ae:

Li - be - ra me de san - gui - ni - bus, De - us, De - us sa - lu - tis me - ae:

7

et ex - ul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu - - - am.

et ex - ul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu - am.

et ex - ul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu - am.

et ex - ul - ta - bit lin - gua me - a ju - sti - ti - am tu - am.

Verse 16

Domine, labia me - a a - pe - ri - es: et os meum annuntiabit lau - dem tu - am. —

CHOIR I

Soprano
Quo - ni - am si - vo - lu - is - ses sac - ri - fi - ci - um, de - dis - sem u - - ti - que:

Alto
Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sac - ri - fi - ci - um, de - dis - sem u - - ti - que:

Tenor I
Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sac - ri - fi - ci - um, de - dis - sem u - - ti - que:

Tenor 2
Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sac - ri - fi - ci - um, de - dis - sem u - - ti - que:

Bass
Quo - ni - am si vo - lu - is - ses sac - ri - fi - ci - um, de - dis - sem u - - ti - que:

7

ho - lo - caus - tis non de - lec - ta - be - ris, non de - lec - ta - - - be - - - ris.

ho - lo - caus - tis non de - lec - ta - be - ris, non de - lec - ta - - - be - - - ris.

ho - - lo - caus - tis non de - lec - ta - be - ris, non de - lec - ta - - - be - - - ris.

ho - - lo - caus - tis non de - lec - ta - be - ris, — non de - lec - ta - be - - ris.

ho - - lo - caus - tis non de - lec - ta - be - ris, non de - lec - ta - - - be - - - ris.

Verse 18

Sacrificium Deo spiritus con - tri - bu - la - tus: cor contritum et humiliatum, Deus, non de - spi - ci - es. —

CHOIR II

Soprano 1
Be - ni - gne fac, Do - mi - ne, in bo - na

Soprano 2
Be - ni - gne fac, Do - - mi - ne, in bo - na

Alto
Be - - ni - - gne fac, Do - - mi - ne, in bo - na

Bass
Be - - ni - - gne fac, Do - - mi - ne, in bo - na

5

vo - lun - ta - te tu - a Si - - - - - on.

vo - lun - ta - te tu - a Si - - - - - on.

vo - lun - ta - te tu - a Si - - - - - on.

vo - lun - ta - te tu - a Si - - - - - on.

10

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - - - - - ru - - - - - sa - lem.

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - ru - sa - lem.

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - - - - - ru - - - - - sa - lem.

ut ae - di - fi - cen - tur mu - ri Je - - - - - ru - - - - - sa - lem.

CHOIR I

Soprano
Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et ho - lo - cau - - - - - sta:

Alto
Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et ho - - - lo - cau - - - sta:

Tenor 1
Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et ho - lo - cau - - - - - sta:

Tenor 2
Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et ho - lo - cau - - - - - sta:

Bass
Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et ho - lo - cau - - - - - sta:

Soprano
Alto
Tenor I
Bass

tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um vi - tu -

Soprano
Alto
Tenor
Bass

tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um, su - per al -
tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - - um, tu - um vi - tu -
tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um, tu - um vi - tu -
tunc im - po - nent su - per al - ta - re tu - um, tu - um vi - tu -

6

- los, su - per al - ta - re tu - um vi - - - tu - los.
- los, su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.
- los, su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.
- los, su - per al - ta - re tu - um vi - tu - los.
- ta - re tu - um, tu - - um vi - - - tu - los.
- los, al - ta - re tu - - um vi - - - tu - los.
- los, al - ta - re tu - um, tu - um vi - - tu - los.
- los, al - ta - re tu - - um, vi - - - tu - los.

EDITORIAL NOTES

The *Miserere mei* of Tommaso Bai, written in 1714, is linked inextricably with the more famous setting by Gregorio Allegri. Indeed, Bai's version owes much to Allegri, being set in the same key, for the same forces, and composed of two alternating choirs of five and four voices, sandwiched between plainsong verses. More than that, both works were composed to accommodate certain 'set-piece' ornaments—known as *abbellimenti*—which were already in existence before the pieces were written.

Bai's setting lacks music for the first half of the final verse (*Tunc acceptabit*), and this was traditionally provided by the music from Allegri's settings. As a result of the inclusion of Allegri's verse and the shared ornamentation, Bai's setting was sometimes considered to be a 'mix' of the two, though this is not a fair summary.

EDITORIAL METHOD

Note values have been halved and the music displayed at original pitch. This edition takes the publication by Pietro Alfieri of 1840 as its source. Alfieri writes out both the Allegri and the Bai settings, followed by an appendix, which shows 5 different *abbellimenti*, labelled A–E. These letters are then marked in the score at the point where they are to be introduced. These *abbellimenti* have been substituted into the main piece in this edition without comment.

PLAINSONG

The plainsong supplied is the *Tonus Peregrinus*, on which Allegri's original was based. The plainsong may equally be recited on a single note, such as a B flat.

Allegri's setting is also available from Ancient Groove Music.

© 2020 Ben Byram-Wigfield